

Steel

Dansk: Side 7

Norsk: Side 10

Svenska: Sida 12

Español: Página: 16



ATTENTION!

DK: Vær opmærksom på, at emhættens oprindelige aftræksdimension sikrer optimal udnyttelse.

I de tilfælde hvor man vælger at reducere aftræksdimensionen, medfører det øget lufthastighed samt øget modtryk i aftrækskanalen. Dette medfører mindre ydeevne og højere lydniveau.

Det anbefales derfor altid at benytte den oprindelige aftræksdimension.

NO: Vennligst vær oppmerksom på, at kjøkkenviften opprinnelige avtrekks dimensjon sikrer optimal utnyttelse.

I de tilfelle hvor man velger å redusere avtrekks dimensjon medfører det øket lufthastighet samt øket mottrykk i avtrekkskanalen, hvilket betyr mindre suge kapasitet og høyere lyd nivå.

Det anbefales alltid å benytte den opprinnelige avtrekks dimensjon.

SE: Vänligen var uppmärksam på fläktens anslutningsdiameter för optimal funktion.

Om man väljer att reducera slanganslutningen medför det ökat mottryck som innebär högre ljud och lägre kapacitet.

Vi uppmanar därför att man använder den kanaldimension som fläktens anslutning har!

ES: El diámetro de salida original, indicado en catalogo en cada uno de los modelos asegura una optima eficacia de la campana. Si decidimos reducir el diámetro de salida del tubo, tiene como consecuencia un aumento de la velocidad del aire y mas presión en el tubo; esto significa menos capacidad de extracción y mayor nivel de ruido.

Por lo que recomendamos siempre utilizar el diámetro de salida recomendado e indicado en cada modelo.

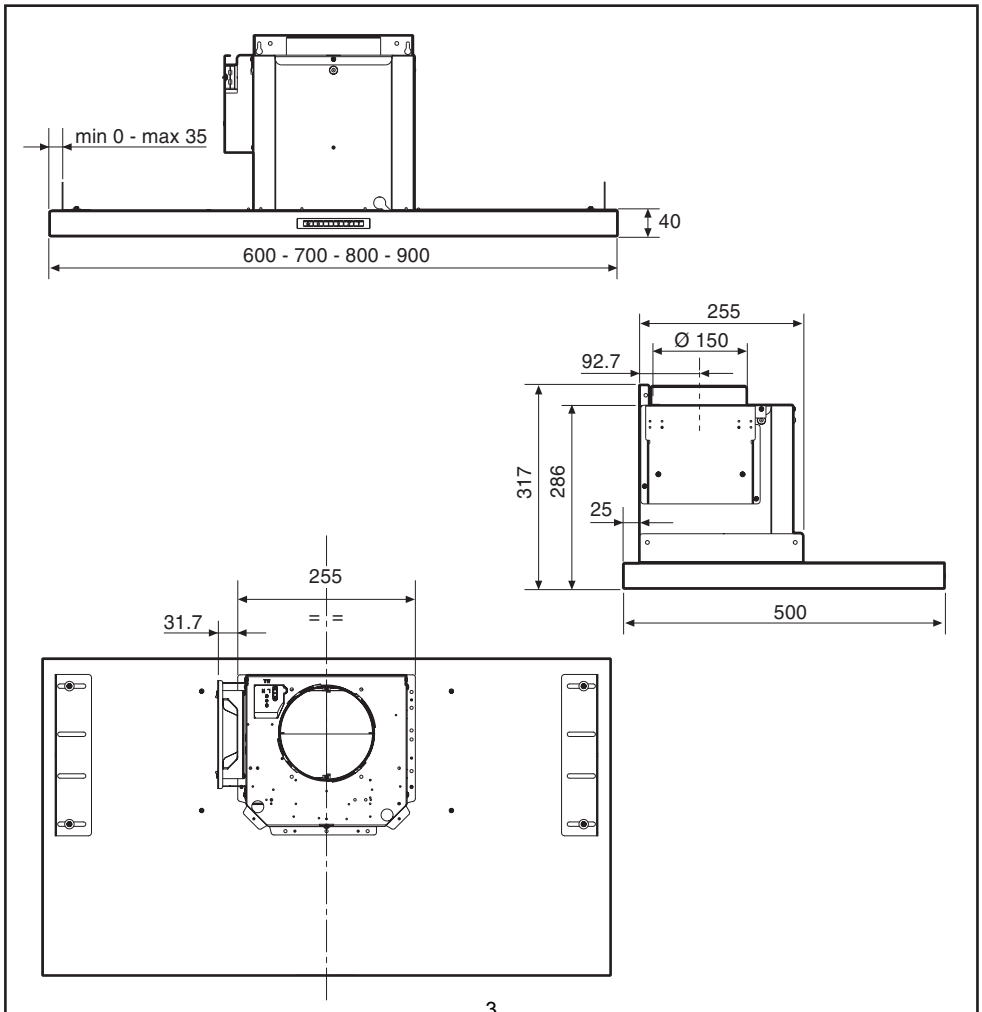
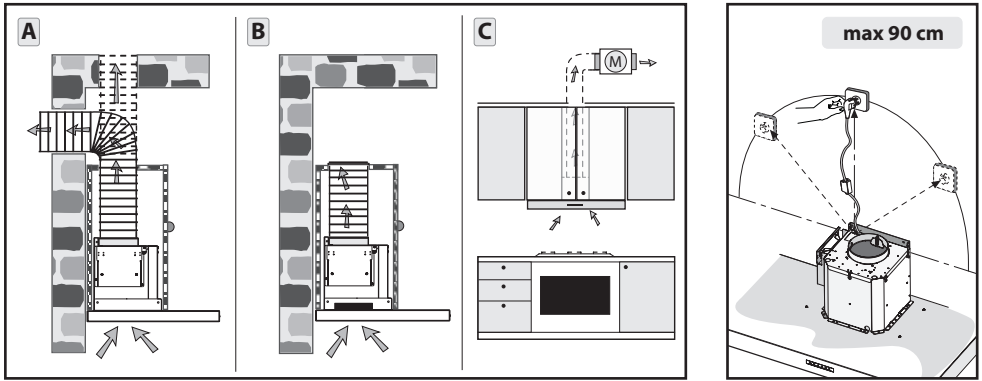


Fig.2

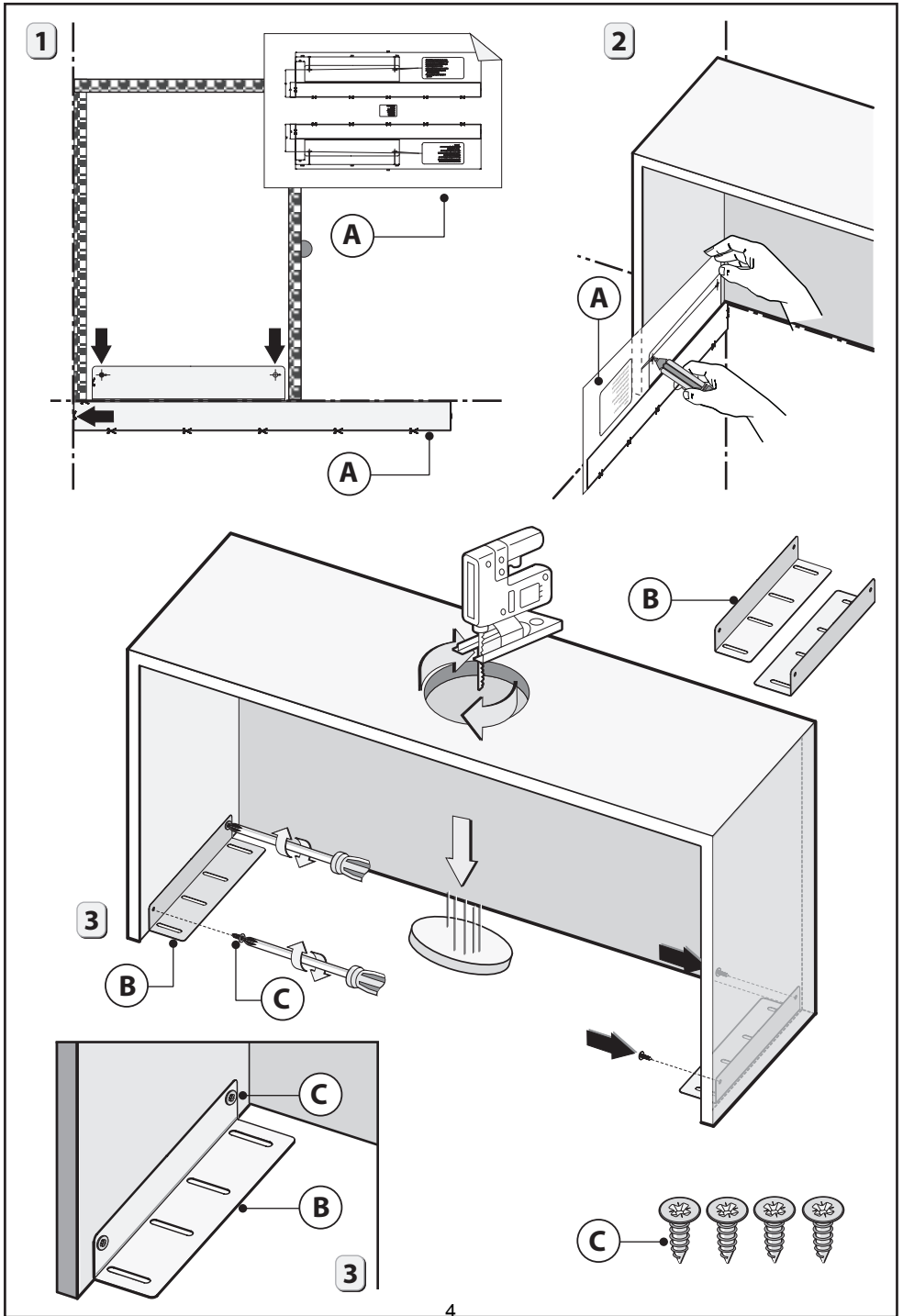


Fig.3

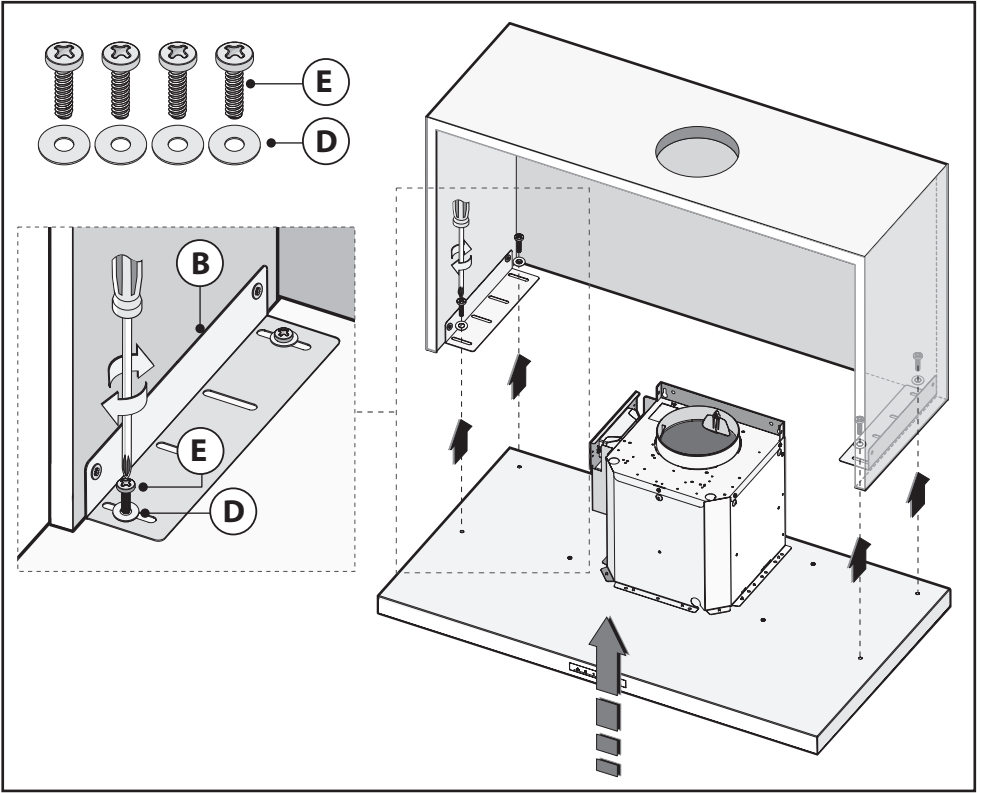


Fig.4

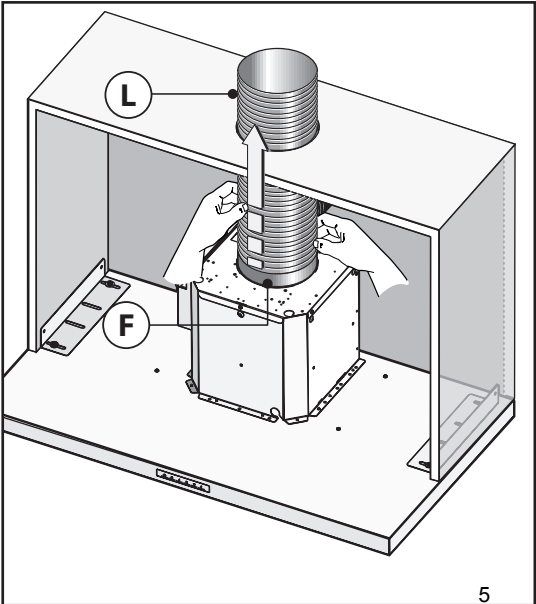


Fig.5

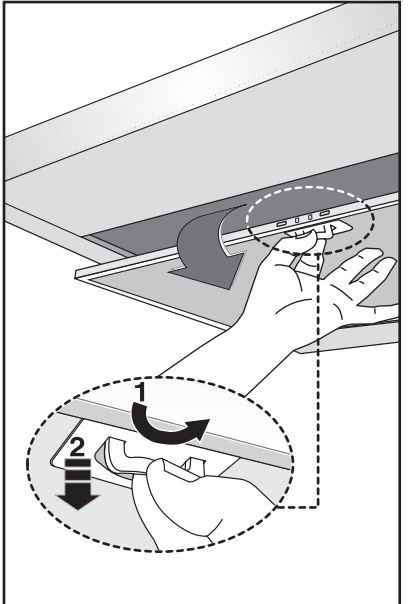


Fig.6

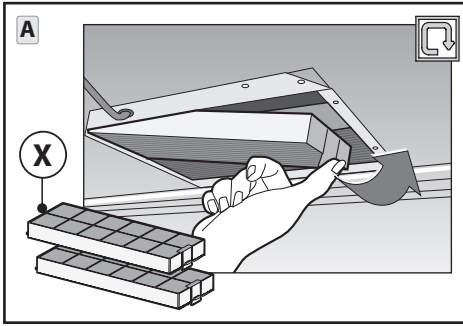


Fig.7

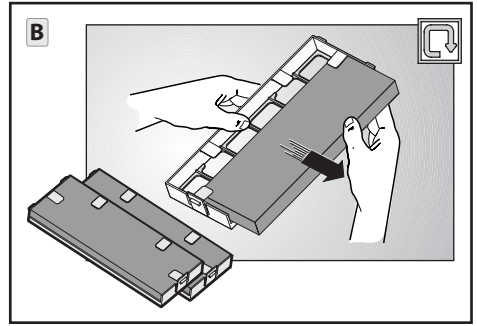


Fig.8

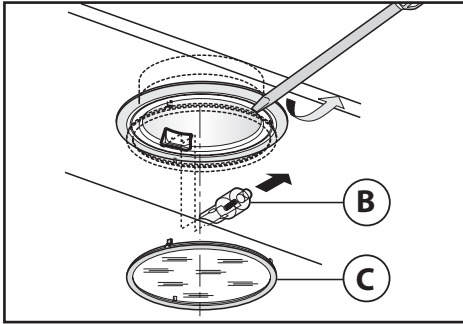


Fig.9

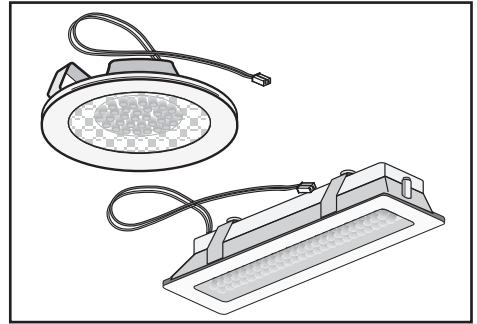


Fig.10

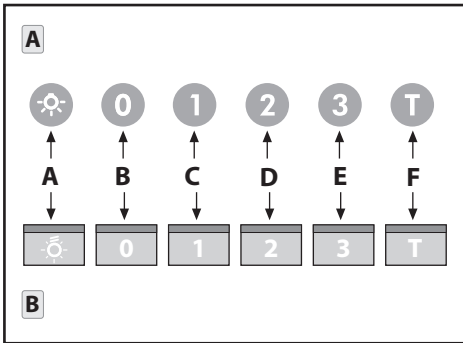


Fig.11

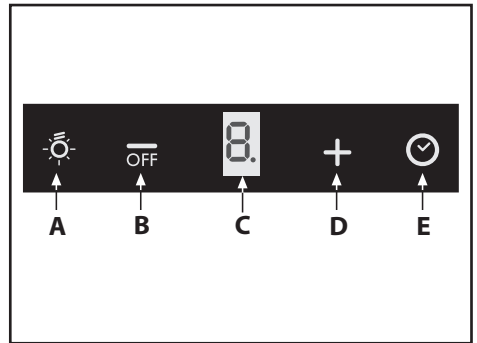


Fig.12

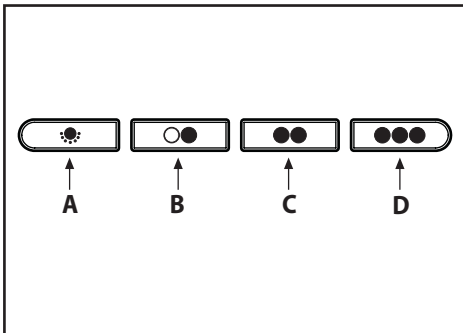


Fig.13

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt indholdet af denne brugsanvisning, da den giver vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installation, brug og vedligeholdelse. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Apparatet er udarbejdet til at kunne fungere; udsugende (udledning af luft til eksterne omgivelser Fig.1A), filtrerende (intern cirkulation af luft Fig.1B) og med udvendig motor (Fig.1C).

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). For størst mulig sikkerhed, sørg for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsugningen til eksterne omgivelser følg de gældende normer.

Før modellen tilsluttes el-nettet:

- Kontrollér informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og styrken er i overensstemmelse med el-nettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsulter en kvalificeret elektriker.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.
- Tilslut forsyningsenheden ved hjælp af et stik med en 3A sikring eller til de to fasedninger, som er beskyttet af en 3A sikring.

2. Pas på!

I nogle situationer kan elektriske apparater udgøre en fare.

A) Undgå at kontrollere filtrenes tilstand mens emhætten er i funktion.

B) Rør ikke ved pærer eller tilstødende områder under eller lige efter længerevarende brug af belysningsanlægget.

C) Det er ikke tilladt at tilberede madvarer for åben ild under emhætten.

D) Undgå åben ild, da det kan beskadige filtrene og medføre fare for brand.

E) Hold altid øje med maden under friturestegning for at undgå, at olien antændes.

F) Træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse.

G) Apparatet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.

H) Hold øje med børnene for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

I) Når emhætten anvendes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer, skal rummet have tilstrækkelig udluftning.

L) Hvis rengøring ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, kan det medføre brandfare.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle

negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.



Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, gevinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.


INSTRUKTION VED INSTALLERING


• **Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.**

• **Inden man går frem med monteringen, skal man iføre sig beskyttelseshandsker.**

• Den elektriske forbindelse:

Bemærk! Kontrollér typeskiltet inden i apparatet.

- Hvis der på skiltet findes symbolet , betyder det, at apparatet ikke skal jordes. Følg anvisningerne for isoleringsklasse II.

- Hvis der på skiltet IKKE vises symbolet , skal man følge anvisningerne for isoleringsklasse I.

Isoleringsklasse II

Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen.

Man skal nemt kunne nå ind til stikket efter installation af apparatet.

Hvis apparatet er udstyret med ledning uden stik, skal man ved tilkobling til strømforsyningen sørge for, at der mellem apparatet og strømforsyningen er installeret en flerpolet afbryder med en åbning på minimum 3mm mellem kontakterne, som passer til belastningen og overholder de gældende regler.

Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:

BRUN = L Fase

BLÅ = N Neutral.


Isoleringsklasse I

Dette apparat er konstrueret i klasse I og skal derfor tilsluttes til et stik med jordforbindelse.

Tilslutningen til strømforsyningen skal udføres på følgende måde:

BRUN = L Fase

BLÅ = N Neutral

GUL/GRØN =  jord.

Den neutrale ledning skal tilsluttes til klemrækken med symbolet **N** mens den **GUL/GRØNNE** skal tilsluttes til klemrækken ud for jordsymbolet .

Når den elektriske tilslutning udføres, skal man sikre sig, at strømskikket har jordforbindelse. Efter montering af emhætten skal man sikre sig, at stikkontakten nemt kan nås. Ved direkte tilslutning til strømforsyningen skal der mellem apparatet og strømforsyningsnettet monteres en flerpolet afbryder med en minimumsafstand mellem kontakterne på 3mm, der kan klare belastningen og overholder de gældende regler.

• Minimums distancen mellem kogeoverfladen, målt fra selve kogepladerne, og den nederste del af emhætten, skal være mindst **65 cm**, hvis den installeres over et gaskomfur, eller **45 cm**, hvis den installeres over et elektrisk komfur.

Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør, hvori der

cirkulerer varm luft eller som anvendes til at udlede røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi. Inden man begynder monteringen fjernes filtret (Fig.6) for at gøre håndteringen af apparatet lettere.

- I de tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsugende version, forberedes åbningen til udledning af luft.

• Det anbefales at anvende en luftudsugningslange med samme diameter som luftudgangshullet. Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre øget støj.

• Fastgøring til pyntepanelet - udsugende version

Kontrollér målene i Fig.2, før emhætten monteres på pyntepanelet.

- Anbring fastgøringsskabelonen **A** på pyntelisten og sørg for, at linjen falder sammen med den afbildet i Fig.3-trin 1

- Afmærk og bor de 4 fastgøringshuller Fig.3 - trin 2.

- Fastgør de 2 beslag **B** til pyntelisten ved hjælp af de 4 skruer **C** (medleveres ikke) Fig.3 - trin 3.

- Tag emhætten og fastgør den endeligt til beslaget **B** ved hjælp af de 4 skruer **C** og de 4 skiver **D** Fig.4.

- Med slangen **L**, forbind flangen **F** til udstødningshullet (Fig.5).

- Skal emhætten laves om fra aftræk til filtrering, anskaffes kulfiltre hos forhandleren, hvorefter monteringsvejledningen følges.

• Emhætte med filter

Vær opmærksom!

- For at omdanne emhætten fra en emhætte med **UDSUGNING** til en emhætte med **FILTER** skal der bestilles kulfiltre som ekstraudstyr hos forhandleren. Der findes to forskellige typer sæt - et med kassette-kulfiltre (Fig.7A) og et med genbrugskulfiltre (vaskbare) (Fig.8B).

- For at udskifte kassette-kulfiltrene **X** skal man trække grebet nedad, som vist i figuren (Fig.7A).

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud. Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være opmærksom med at udskifte fedtfilteret og det aktive kulfiltre.

• **Fedtfilteret** har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filteret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.

- For at forebygge faren for eventuelle brande skal fedtfilteret mindst hver 2. måned vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og kort program.

- Efter nogle vaske kan der forekomme farveændringer. Dette giver ikke ret til at kræve udskiftning af filtrene.

• **De aktive kulfiltre** renses luften, der genudledes i omgivelserne, og tjener til at dæmpe ubehagelige lugte, som dannes ved madtilberedning.

- De ikke-regenererende aktive kulfiltre skal udskiftes mindst hver 4. måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af den mere eller mindre længerevarende brug af emhætten, af hvilken slags mad der tilberedes og af regelmæssigheden af rengøringen af fedtfilteret.

- De regenererende aktive kulfiltre skal vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved højst 65°C (vaskecyklussen skal være komplet uden anden opvask i maskinen). Fjern overskydende vand uden at ødelægge filtret, fjern plastikdelene og tør

filtermåtten i ovnen i mindst 15 minutter ved en temperatur på højst 100°C. For at opretholde det regenererende aktive kulfilters effektive funktion skal denne operation foretages hver 2. måned. Filtrene skal udskiftes mindst hvert 3. år, eller når filtermåtten er beskadiget.

• **Det er vigtigt, at fedtfilterene og de regenererende aktive kulfiltre er helt tørre, inden de genmonteres.**

• **Emhætten skal rengøres jævnligt, både indvendigt og udvendigt, med en klud opvædet i denatureret alkohol eller et neutralt, ikke slibende rengøringsmiddel.**

• Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysning af lokalet. Længerevarende brug af lyset vil reducere lyspærrernes gennemsnitlige levetid betydeligt.

• Hvis apparatet er forsynet med **rumoplysning**, kan dette anvendes til længerevarende generel oplysning af lokalet.

• **Pas på:** manglende udførsel af udskiftning og rengøring af filtrene medfører brandfare. Det anbefales derfor at overholde de foreslåede instruktioner.

• Udskiftning af halogenpærer (Fig.9):

For at udskifte halogenpærerne **B** skal man fjerne glasset **C** ved at trykke pl rillerne. Udskift pærerne med pærer af samme type. **Vær opmærksom:** rår ikke ved pæren med bare hænder.

• Udskiftning af LED lamperne (Fig.10):

Hvis apparatets version er udstyret med LED lamper, skal disse udskiftes af en specialiseret tekniker.

• **Betjenings-senhed lysende (Fig.11.A.B.)** er følgende tegn-forklaring gældende:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF

C = Tast for FØRSTE HASTIGHED

D = Tast for ANDEN HASTIGHED

E = Tast for TREDJE HASTIGHED

F = Tast for TIMER AUTOMATISK STOP 15 minutter (*)

Hvis Deres apparat har funktionen **INTENSIV** hastighed, slås denne til i 10 minutter, hvorefter den slår tilbage på den tidligere indstillede hastighed, ved fra TREDJE hastighed at holde tasten **E** inde i cirka 2 sekunder. LED-lyset blinker, når funktionen er slået til. Tryk på tasten **E** igen for at afbryde funktionen inden de 10 minutter er gået. På nogle modeller er det også muligt at aktivere funktionen ved første og anden hastighed.

Ved at trykke på knappen **F** i 2 sekunder (ved slukket emhætte) aktiveres funktionen "**clean air**". Denne funktion tænder motoren i 10 minutter pr. time ved laveste hastighed. Så snart funktionen er igangsat starter motoren ved første hastighed i 10 minutter, og under dette forløb skal lamperne ved knap **F** og knap **C** blinke samtidigt. Når tiden er gået standser motoren og kontrollampen ved knap **F** forbliver tændt uden at blinke indtil der er gået endnu 50 minutter, hvor motoren igen starter ved første hastighed, og lamperne ved **F** og **C** igen begynder at blinke samtidigt i 10 minutter, og så fremdeles. Ved at trykke hvilken som helst tast, undtagen lysene, vil emhætten gå tilbage til standard funktion (f. eks. ved at trykke på tast **D** deaktiveres funktion "**clean air**" og motoren indstilles på 2^o hastighed; ved at trykke på tast **B** deaktiveres denne funktion).

(*) Funktionen "**TIMER AUTOMATISK STOP**" forsinker standning af hætten, som vil fortsætte med at være tændt (i 15 minutter) med den driftshastighed, der var i kraft i det øjeblik funktionen blev tilsluttet.

• Mætning af fedtfiltere/aktive kulfiltre:

- Når tasten **A** blinker med **2 sek.** mellemrum, skal fedtfilterne

rengøres.

- Når tasten **A** blinker med **0,5 sek.** mellemrum, skal de aktive kulfiltre vaskes eller udskiftes afhængigt af filtertypen.

Når filteret er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles ved at holde tasten **A** nede i ca. **5 sek.** indtil den stopper med at blinke.

• **Betjening-senhed (Fig.12):**

Tast A = Tænder/slukker lysene.

Tast B = Tænder/slukker emhætten. Apparatet tændes på 1. hastighed. Hvis emhætten er tændt skal man trykke på tasten i 2 sek. for at slukke. Hvis emhætten er indstillet på 1. hastighed er det ikke nødvendigt at holde tasten trykket for at slukke. Sænker motorhastigheden.

Display C = Viser den valgte motorhastighed og aktivering af timer'en.

Tast D = Tænder emhætten. Øger motorhastigheden. Ved tryk på tasten fra 3. hastighed tændes den intensive funktion i 10 minutter, hvorefter apparatet vender tilbage til at fungere med den almindelige hastighed, der var indstillet det øjeblik, hvor den intensive funktion blev tændt. Under denne funktion blinker displayet.

Tast E = Når timeren aktiveres, indstiller den funktionerne til at fortsætte i 15 minutter, hvorefter de slukkes. Timeren slås fra ved at trykke på tasten **E**. Når funktionen Timer er tændt, blinker decimaltallet på displayet. Hvis funktionen til indstilling af hastighed er aktiveret, fungerer funktionen Timer ikke.

Hvis tasten **E** trykkes ned i 2 sekunder, når emhætten er slukket, aktiveres funktionen "**clean air**". Denne funktion tænder motoren i 10 minutter for hver time på første hastighedstrin. Når funktionen er aktiveret, viser displayet en drejende bevægelse af de omgivende segmenter. Når tiden er gået, slukker motoren igen, og på displayet vises bogstavet "**C**", indtil motoren igen efter 50 minutter aktiveres i 10 minutter og så videre. For at vende tilbage til normal funktion trykkes på en hvilken som helst knap bortset fra lysknappen. Funktionen deaktiveres ved at trykke på tasten **E**.

• **Mætning af fedtfiltre/aktive kulfiltre:**

- Når displayet **C** blinker, og ændrer blæserhastigheden, med bogstavet **F** (f.eks. **1** og **F**), skal fedtfiltrene rengøres.

- Når displayet **C** blinker og veksler mellem blæserhastigheden og bogstavet **A** (f.eks. **1** og **A**), skal de aktive kulfiltre vaskes eller udskiftes afhængigt af filtertypen.

Når filteret er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles ved at holde tasten **A** nede i ca. **5 sek.** indtil bogstaverne **F** eller **A** stopper med at blinke på displayet **C**.

• **Manuelle betjeningstaster (Fig.13)** herunder gengives symbolerne:

A = LYS-tast/ON-OFF

B = OFF-tast/FØRSTE HASTIGHED

C = tast for ANDEN HASTIGHED

D = tast for TREDJE HASTIGHED.

Hvis emhætten slukkes, mens den står på første, anden eller tredje hastighed, vil den starte på samme hastighed, som da den blev slukket, når den tændes igen.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

B) Ikke berøre lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget.
C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket.

D) Unngå åpen ild, siden den skader filtrene og kan medføre brann.

E) Hold frityrsteiking av mat konstant under kontroll, for å unngå at oljen tar fyr.

F) Trekk ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid.

G) Apparatet er ikke ment til brukes av barn eller ikke selvstendige personer uten overvåking.

H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen.

I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utluftet.

L) Hvis rengjøringsinngrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsalet på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.



Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetning og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

NORSK

N

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er laget for å kunne brukes i avtrekksversjon (suge ut luft utenifra - Fig.1A), filterversjon (resirkulere luft innvendig - Fig.1B) eller versjon med ekstern motor (Fig.1C).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennere eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

- Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spenning og styrke er i samsvar med strømmettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.

- Dersom strømledningen er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.

- Koble anordningen til strømtilførselen ved hjelp av et støpsel med sikring 3A eller til de to ledningene til bifasen beskyttet av en sikring 3A.

2. Advarsel!

I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.


A) Ikke kontrollere filtrenes tilstand mens avtrekket er i bruk.


INSTALLASJONSVEILEDNING

- **Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.**
- **Bruk vernehansker under monteringsarbeidet.**

• Elektrisk tilkobling:

Merk! Verifiser datamerket som finnes på innsiden av apparatet:

- Hvis symbolet  vises på platen, betyr det at ingen jordforbindelse må gjøres på apparatet, følg derfor instruksjonene for isolasjonsklasse II.

- Hvis symbolet  IKKE vises på platen, følg instruksjonene for isolasjonsklasse I.

Isolasjonsklasse II

Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Støpselet må være lett tilgjengelig etter installasjon av apparatet. Hvis apparatet er utstyrt med en strømledning uten støpsel, må en omnipolar bryter i passende størrelse med 3 mm minimum åpning mellom kontaktene festes mellom apparatet og strømforsyningen i overensstemmelse med lasten og strømforskriftene.

Tilkobling til strømmettet utføres på følgende måte:

BRUN = L strømførende

BLÅ = N nulleleder.


Isolasjonsklasse I


Dette apparatet tilhører klasse I, av elektriske apparater og må derfor kobles til jordet kontakt.

Tilkoplingen til strømforsyningen må utføres på følgende måte:

BRUN = L linje

BLÅ = N nøytral

GUL/GRØNN =  jording.

Den nøytrale tråden må koples til pluggen med symbolet **N** mens den **GRØNN/GULE**, tråden måkoples til pluggen nær jordingssymbolet .

Ved elektrisk tilkopling må man forsikre seg om at kontaktene er jordat. Etter montering av oppsugingsviften må man kontrollere at el-kontakten lett kan nås i den endelige posisjonen. Ved direkte påkopling til strømmettet er det nødvendig å sette inn en flerpol-bryter mellom apparatet og strømmettet med en minimumsavstand på 3 mm mellom kontaktene, og som er egnet til strømbehovet og i overensstemmelse med gjeldende regler.

- Minimum avstand mellom kokeoverflaten, målt fra selve kokeplatene, og den nederste delen av viften, må være minst **65 cm** hvis den er installert over en gass koketopp, eller **45 cm** hvis koketoppen er elektrisk.

Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm. Ta ut det/de fetthemmende filteret/filtrene (Fig.6) før du begynner med monteringen. Dette gjør det lettere å manøvrere apparatet.

- Ianledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftervakuering.

- Det anbefales å bruke et lufttømmerør med samme diameter som veggventilens munning. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelse og øke støyen.

• Feste til skapet - avtrekksversjon

Før du installerer viften til skapet, kontroller målene angitt i Fig.2.

- Sett boremal **A** på skapet, og pass på at linjen samsvarer med den som er tegnet i Fig.3 - fase 1

- Merk og lag 4 festehull Fig.3 - fase 2.

- Fest de 2 brakettene **B** til skapet med de 4 skruene **C** (**Medfølger ikke**) Fig.3 - fase 3.

- Ta viften og fest den til brakett **B** med de 4 skruene **C** og de 4 skivene **D** Fig.4.

- Bruk et fleksibelt rør **L** og kobl flens **F** til luftavtrekkets hull (Fig.5).

- For å skifte fra avtrekksversjon til filterversjon, spør forhandleren din etter filtre i aktivt karbon og følge monteringsanvisningene.

• Filterversjon:

Advarsel!

- For å kunne omforme viften fra **EKSTRAKTORVIFTE** til **FILTERTVIFTE** må karbonfiltrene bestilles hos leverandøren som tilbehør. Vi har to forskjellige utstyrsett, en med kullskuffilter (Fig.7A) og den andre med gjenvinnbare kullfiltere (vaskbare) (Fig.8B).

- For å skifte ut skuffiltrene **X** med aktivt kull må spaken trekkes utover, som angitt i (Fig.7A).

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Vi anbefaler at kjøkkenviften slås på før du tilbereder mat. Vi anbefaler også at apparatet får stå på i 15 minutter etter at maten er ferdig, slik at all forurenset luft elimineres. Den effektive ytelsen til kjøkkenviften avhenger av stadig vedlikehold; antifettfilteret og det aktive karbonfilteret krever begge ekstra

vedlikehold.

- **Antifettfilteret** brukes til å samle opp alle fettpartikler som finnes i luften, og dermed er det utsatt for metning (tiden det tar for at filteret blir fullt avhenger av måten apparatet brukes på).

- For å unngå fare for brann, må man vaske fettfiltrene minst hver 2. måned for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin ved lave temperaturer og korte sykkluser.

- Etter noen vask, kan fargeendringer forekomme. Dette gir ikke rett til erstatning.

- **Aktive kullfilter** brukes for å rense luften som sendes ut i rommet igjen og har som funksjon å dempe lukten som oppstår ved matlaging.

- Aktive kullfilter som ikke kan regenereres må byttes må byttes ut minst hver 4.måned. Metningsnivået til kullfilteret avhenger av brukshyppigheten til apparatet, typen matlaging som utføres og hvor regelmessig antifettfiltrene rengjøres.

- Aktive kullfilter som kan regenereres må vaskes for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin på maks 65°C (hele vaskesyklusen må utføres og uten servise). Fjern overflødig vann uten å skade filteret, fjern delene i plast, og la matten tørke i ovnen i minst 15 minutter med en temperatur på maks 100°C. For å beholde funksjonen til kullfilteret som kan regenereres må denne operasjonen gjentas hver 2. måned. Disse må byttes minst hvert 3. år eller når matten er skadet.

- **Før man setter på plass fettfiltrene og de aktive kullfilterne er det viktig at disse er helt tørre.**

- **Rengjør kjøkkenviften ofte, både på innsiden og utsiden, ved bruk av en klut som er fuktet i denaturisert alkohol eller nøytralt flytende vaskemiddel uten skureeffekt.**

- Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysning av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

- Dersom apparatet er utstyrt med innvendig lys kan dette brukes over lenger tid for en generell belysning i rommet.

- **Advarsel:** hvis man ignorerer advarslene som gjelder rengjøring av hetten og bytte og rengjøring av filter kan forårsake brann. Det anbefales derfor å følge disse instruksjonene.

• Utskifting av halogene lyspærer (Fig.9):

For å skifte ut de halogene lyspærene **B** ta av glasset **C** ved å trykke på hakkene. Skifte ut med lyspærer av samme type.

Advarsel: ikke ta på lyspærene med bare hender.

• Bytting av LED lamper (Fig.10):

Hvis apparatversjonen er utstyrt med **LED** lamper, må disse byttes ut av en faglært tekniker.

- **Kontroller med lys (Fig.11.A.B.)** benyttes følgende symboler:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF (AV)

C = Tast for FØRSTE HASTIGHET

D = Tast for ANNEN HASTIGHET

E = Tast for TREDJE HASTIGHET

F = Tast TIDSURE AUTOMATISK STOPP 15 minutter (*)

Hvis apparat er utstyrt med funksjonshastigheten **INTENSIV**, trykker man på tast **E** i 2 sekunder fra TREDJE hastighet, slik at den aktiveres i 10 minutter før den går tilbake til forrige innstilte hastighet. LED blinker når funksjonen er aktivert. For å avbryte funksjonen før det har gått 10 minutter, trykker man en til gang på **E**. På enkelte modeller er det også mulig å aktivere funksjonen fra første og andre hastighet.

Ved å trykke på tasten **F** i 2 sekunder (når viften er avslått),

aktiveres funksjonen "clean air". Denne funksjonen gjør at motoren startes i 10 minutter hver time på laveste hastighet. Med en gang funksjonen aktiveres, starter motoren på laveste hastighet og varer i 10 minutter. I disse 10 minuttene blinker både tasten **F** og tasten **C**. Etter disse 10 minuttene stopper motoren og lyset til tasten **F** forblir påslått inntil motoren starter igjen etter 50 minutter. Da begynner lysene til **F** og **C** å blinke igjen i 10 minutter osv. Ved å trykke på en hvilken som helst tast, bortsett fra den for lyset, går avtrekkskappen tilbake til normal funksjon (f. eks. hvis man trykker på tast **D** deaktiveres funksjonen "clean air" og motoren stilles inn på 2^e hastighet; ved å trykke på tast **B** deaktiveres funksjonen).

(*) Med funksjonen "TIDSUR AUTOMATISK STOPP" utsettes stans av ventilatoren, som vil fortsette å gå i 15 minutter på samme hastighet som da funksjonen ble aktivert.

• **Overmetning av aktivt-karbonfilteret/avfettingsfilteret:**
- Når tasten **A** blinker med en frekvens på **2 sek.**, er det nødvendig å gjøre rent avfettingsfiltrene.

- Når tasten **A** blinker med en frekvens på **0,5 sek.** må de aktive kullfiltrene rengjøres eller byttes ut avhengig av type filter. Deretter settes det rene filteret tilbake på plass, og man stiller så tilbake minnet ved å trykke på tast **A** i ca **5 sekunder**, helt til det slutter å blinke.

• **Kontroller (Fig.12):**

Tast A = lys på/av.

Tast B = Ventilator på/av. Apparatet starter på 1. hastighet. Dersom ventilatoren er på, trykker man 2 sekund på knappen for å slå den av. Dersom ventilatoren befinner seg på 1. hastighet er det ikke nødvendig å holde knappen inne for å slå den av. Motorhastighet reduseres.

Display C = Indikerer den valgte motorhastigheten og aktivering av tidsur.

Tast D = Starter ventilatoren. Øker motorens hastighet. Ved å trykke på tasten fra 3. hastighet vil intensiv-funksjonen aktiveres i 10 minutter. Deretter vil apparatet gjenoppta den normale hastigheten det gikk på da funksjonen ble aktivert. Displayet vil blinke så lenge funksjonen er aktivert.

Tast E = Tidsbryteren bryter av funksjonene etter en bestemt tid, etter at denne er blitt aktivert vil funksjonene slå seg av etter 15 minutter. Tidsbryteren vil bli deaktivert ved å trykke en gang til på tast **E**. Når tidsbryterfunksjonen er aktiv vil man på skjermen se desimalpunktet som blinker. Dersom intensiv hastighet er på kan ikke tidsavbrudd aktiveres.

Ved å trykke på tast **E** i 2 sekunder med avslått apparat vil funksjonen "clean air" aktiveres. Denne funksjonen slår på motoren i 10 minutter hver time, ved laveste hastighet. Under bruk må skjermen vise rotasjonsbevegelsen til de ytre segmentene. Når denne tiden er gått, vil motoren slå seg av og man vil på skjermen kunne se bokstaven "C" lyse, helt til motoren starter opp igjen etter 50 minutter for å være i virksomhet 10 minutter til. For å gå tilbake til normal funksjon trykk på en hvilken som helst tast med unntak av lystastene. For å deaktivere funksjonen trykk på tasten **E**.

• **Overmetning av aktivt-karbonfilteret/avfettingsfilteret:**

- Når man skjermen **C** ser at bokstaven **F** blinker, med vekslende hastighet, (f.eks.1 og **F**) må fettfiltrene rengjøres.

- Når display **C** blinker og viser vekselvis nivået for utsugnings-effekt og bokstaven **A** (eks.1 og **A**) må de aktive kullfiltrene rengjøres eller byttes ut avhengig av type filter.

Etter at det rene filteret er plassert riktig, skal det elektroniske minnet tilbakestilles ved å trykke på knappen **A** i ca. **5 sekunder**, inntil indikasjonen **F** eller **A** som vises på displayet **C**

slutter å blinke.

• **Mekaniske kommandoer (Fig.13)** forklaring av symboler:

A = Tast for LYS/ON-OFF

B = Tast for OFF/FØRSTE HASTIGHET

C = Tast for ANDRE HASTIGHET

D = Tast for TREDJE HASTIGHET.

Hvis hetten slukkes når den er plassert på første, andre eller tredje hastighet, vil den starte ved samme hastighet når den slås på igjen.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNT RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT.

SVERIGE

S

OBSERVERA

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, eftersom den innehåller viktiga anvisningar beträffande säkerheten vid installation, användning och underhåll. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Apparatens har utarbetats för att användas med frånluftsdrift (med luftutblås utomhus - Fig.1A) och med kolfilterdrift (återcirkulation av luften till omgivningen - Fig.1B) eller med extern motor (Fig.1C).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhård som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger opp luft från rummet som brännaren eller eldhården är i behov av för sin förbränningsprocess. Undertrycket i lokalen får inte overskrida 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvärdiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

- Kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försikra dig om att spänning og effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.

- Om nåtkabeln är skadet ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.

- Anslut strömförsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en säkring på 3A eller till tvåfasanslutningens två trådar som ska skyddas av en säkring på 3A.

2. Observera!

I vissa situasjoner kan elektrisk utrustning utgöra en fara.

A) Kåpan ska inte vara i drift når filtrens skick kontrolleras.

B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.

C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.

D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren og førsaka brand.

E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant oppsikt för att förhindra att oljan tar eld.

F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.


G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.

H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.

I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.

L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.



 Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas om hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

• **Tgårdar för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.**

• **Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförarbetet.**

• Elanslutning:

Obs! Kontrollera märkskylten som sitter inuti utrustningen:
- Om symbolen  anges på märkskylten innebär detta att utrustningen inte ska jordanslutas. Följ därför anvisningarna i isolationsklass II.
- Om symbolen  **INTE** anges på märkskylten ska anvisningarna i isolationsklass I följas.

Isoleringsklass II

Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutas. Stickkontakten ska vara lättåtkomlig efter att utrustningen har installerats. Om utrustningens nätbalk saknar stickkontakt, är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

Nätanslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = L fas

BLÅ = N nolla.


Isoleringsklass I


Denna utrustning är konstruerad i enlighet med klass I, och ska därför anslutas till en jordad kontakt.

Anslutningen till elnätet ska göras på följande sätt:

BRUN = L-linje

BLÅ = N-nolla

GULGRÖN =  jord.

Nollkabeln ska anslutas till klämman med N-symbolen, medan den **GULGRÖNA** kabeln ska anslutas till klämman intill jordsymbolen .

Vid elektrisk anslutning, se till att strömuttaget har jordanslutning. När utsugningsskåpan har monterats, se till att kontakten för nätanslutningen sitter i ett lättåtkomligt läge. Vid direkt anslutning till elnätet är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimen-

sionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

• Det minsta avståndet mellan kokkårlärens stödyta på köksapparaten och den nedre delen av spiskåpan måste vara minst **65 cm** om den är installerad ovanför en gashäll, eller på ett avstånd av **45 cm** om den är installerad över en elektrisk spishäll.

I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte kånkas utloppsror till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi. För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfiltret/-en tas ur innan monteringsmomenten påbörjas (Fig.6).

- Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska håll för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerestycke används försämras utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

• Montering i konsolen – insugande version

Innan du utför installationen av kåpan i konsolen ska du kontrollera de mått som visas i Fig. 2.

- Placera monteringsmallen **A** på konsolen, medan du ser till att linjen sammanfaller med den som skissats i Fig.3 - fas 1

- Markera och gör de 4 monteringshål i Fig.3 - fas 2.

- Sätt fast de 2 fästena **B** i konsolen med hjälp av de 4 skruvarna **C** (medföljer **ej**) Fig. 3 - fas 3.

- Ta kåpan och montera den permanent på fästet **B** med hjälp av de 4 skruvarna **C** och de 4 brickorna **D** Fig. 4.

- Anslut flänsen **F** till luftutsläppet med hjälp av en slang **L** (Fig.5).

- För att modifiera spiskåpan från insugande version till filtrerande version ska du beställa kolfilter från din återförsäljare och följ sedan monteringsanvisningarna.

• Filtrerande version:

Observera!

- Beställ filtren med aktivt kol som tillhör hos din återförsäljare för att omvandla kåpan från **INSUGANDE** version till **FILTRERANDE**. Vi tillhandahåller två olika satser, en med laddkolfiler (Fig.7A) och en med kolfiler som kan återställas (rengöras) (Fig.8B).

- För att byta ut laddfiltren **X** med aktivt kol ska spaken dras ut, som visas i (Fig.7A).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugts ut. Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningensfiltret och filtret med aktivt kol.

• **Avfettningensfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningensfiltret för hand med flytande neutralt icke-polerande diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.

- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.

• **De aktiva kolfiltren** används för att rena luften som återcir-

kuleras till rummet och har som funktion att mildra de otrevliga lukter som genereras av matlagning.

- Engångskolffiltren bör bytas ut minst var 4:e månad. Det aktiva kolets mättnad beror på hur mycket apparaten har använts, på typen av kök samt på hur ofta avfettningsfiltret rengörs.

- De återanvändbara aktiva kolfiltrena bör diskas för hand med neutralt icke-polerande diskmedel, eller i diskmaskin med en högsta temperatur på 65° C (tvättprogrammet måste göras utan annan disk). Ta bort överflödigt vatten utan att skada filtret, ta bort plastdelarna och torka den lilla dynan i ugnen i minst 15 minuter vid en temperatur på max 100° C. För att behålla det återanvändbara aktiva kolfiltrets effektiva funktion ska denna handling upprepas varannan månad. Dessa måste bytas ut minst vart tredje år eller när den lilla dynan är skadad.

• **Innan du sätter tillbaka avfettningsfiltren och de återanvändbara aktiva kolfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.**

• **Rengöra kåpan regelbundet både på insidan och utsidan med en trasa fuktad med denaturerad sprit eller mildt flytande rengöringsmedel som inte slipar.**

• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.

• Om apparaten är försedd med **innerbelysning** kan denna användas som allmän rumsbelysning under längre tid.

• **Viktigt!** Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner.

• **Byta halogenlampor (Fig.9):**

För att byta halogenlamporna **B**, bänd upp glaset **C** i springorna. Byt ut mot lampor av samma typ. **OBS!** Ta inte i lampan med bara händer.

• **Byte av LED-lamporna (Fig.10):**

Om din apparat är försedd med **LED-lampor** är det nödvändigt att kontakta en specialiserad tekniker när de behöver bytas ut.

• **Manöverfunktioner lysande (Fig.11.A.B.)** beskrivs symbolerna här nedan:

A = Knapp för BELYSNING

B = Knapp OFF

C = Knapp FÖRSTA HASTIGHET

D = Knapp ANDRA HASTIGHET

E = Knapp TREDJE HASTIGHET

F = TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING EFTER 15 minuter

(*)

Om din apparat är försedd med funktionen **INTENSIVLÅGE** aktiverar du funktionen från den TREDJE hastigheten genom att hålla knappen **E** intryckt i ungefär 2 sekunder. Funktionen förblir aktiv i ungefär 10 minuter och därefter återgår fläkten till tidigare vald hastighet. Lysdioden blinkar när funktionen är aktiv. För att avbryta funktionen innan det har gått 10 minuter, tryck in knappen **E** igen. På vissa modeller går det att aktivera funktionen även med den första och den andra hastigheten.

Tryck på knapp **F** i 2 sekunder (när fläkten är avstängd) för att sätta igång funktionen "clean air". Genom denna funktion sätts fläktmotorn igång i 10 minuter varje timme på hastighet ett. Omedelbart efter att ha aktiverat denna funktion, sätts motorn igång på hastighet ett under 10 minuter, medan knapp **F** och knapp **C** samtidigt blinkar. Därefter släcks motorn och lysdiod **F** förblir tänd med fast ljus ända tills motorn efter ytterligare 50 minuter startar igen på hastighet ett och lysdioderna **F** och **C** börjar blinka igen i 10 minuter osv. Genom att trycka på

vilken knapp som helst förutom ljusknapparna återgår fläkten till normal drift (t.ex. om du trycker på knappen **D** avaktiveras funktionen "clean air" och motorn ställs in på hastighet 2. Om du trycker på knappen **B** avaktiveras funktionen).

(*) Funktionen "TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING" fördröjer avstängningen av kåpan, som fortsätter att fungera i 15 minuter med samma arbetshastighet som vid påslagningen av denna funktion.

• **Orena fettfilter/aktivt kolfilter:**

- När knappen **A** blinkar med ett intervall på **2 sek.** ska fettfiltren rengöras.

- När knappen **A** blinkar med en frekvens av **0,5 sek.** bör de aktiva kolfiltren rengöras eller bytas beroende på typen av filter.

När det rena filtret har satts tillbaka, ska det elektroniska minnet nollställas genom att trycka på knapp **A** i cirka **5 sek.** tills varningslampan slutar att blinka.

• **Manöverfunktioner (Fig.12):**

Tangent A = Slir på/Av belysningen.

Tangent B = Slir på/Av kåpan. Apparaten startar med den lägsta hastigheten. Om kåpan fungerar skall tangenten tryckas in halv sekund för att slä av den. Om kåpan fungerar med den lägsta hastigheten behöver man inte hålla tangenten intryckt för att stänga av den. Minskar motorns hastighet.

Display C = Anger den valda motorhastigheten och aktiveringen av timern.

Tangent D = Slir på kåpan. Ökar motorns hastighet. Om tangenten för den tredje hastigheten trycks in startar den intensiva hastigheten under 10 sekunder för att sedan återgå till den arbetshastighet som var aktiv före ingreppet. Displayen blinkar under denna funktion.

Tangent E = Timer ställer in funktionstiderna vid aktiveringen på 15 minuter, varefter de stängs av. Avaktivera timern genom att trycka på knapp **E**. När funktionen Timer är aktiv på displayen ska decimalpunkten blinka. Om hastighetens intensivläge är i funktion kan timern inte aktiveras.

Genom att trycka på knapp **E** i 2 sekunder, när apparaten är avstängd, så aktiveras funktionen "clean air". Denna tänds motorn i 10 minuter varje timme på första hastigheten. Under funktion ska displayen visa de perifera segmentens rotation. När denna tid gått ut släcks motorn och displayen visar den lysande bokstaven "C" tills motorn efter ytterligare 50 minuter startar igen och går i 10 minuter igen och så vidare. Tryck på vilken knapp som helst utom ljusknappen för att återgå till normalt funktionssätt. Tryck på knappen **E** för att avaktivera funktionen.

• **Orena fettfilter/aktivt kolfilter:**

- När displayen **C** blinkar och visar omväxlande driftshastigheten och bokstaven **F** (t.ex. **1** och **F**) ska fettfiltren rengöras.

- När displayen **C** blinkar och visar omväxlande driftshastigheten och bokstaven **A** (t.ex. **1** och **A**) ska de aktiva kolfiltren rengöras eller bytas beroende på typen av filter.

När det rena filtret har satts tillbaka, ska det elektroniska minnet nollställas genom att trycka ned knappen **A** i cirka **5 sek** tills signalerna **F** eller **A** slutar att blinka på displayen **C**.

• **Mekaniska kommandon (Fig.13)** symbolen är följande:

A = Knapp LJUS/ON-OFF

B = Knapp OFF/FÖRSTA HASTIGHETEN

C = Knapp ANDRA HASTIGHETEN

D = Knapp TREDJE HASTIGHETEN.

Om kåpan stängs av i första, andra eller tredje hastigheten, startar den, när den sätts på igen, om med samma hastighet som var inställd när den stängdes av.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

Informaciones generales

Leer atentamente el contenido de este manual, dado que contiene informaciones importantes sobre la seguridad de la instalación, el uso y mantenimiento. Guardar el manual para uso posterior.

El aparato está construido para:

Extracción de aire hacia el ambiente externo (dibujo 1A), filtración del aire, (dibujo 1B), motor exterior (dibujo 1C)

INFORMACION ACERCA DE LA SEGURIDAD

1. Tener cuidado si hay una fuente de calor o llama en funcionamiento a la vez que la campana, que dependen del aire ambiental y alimentado con energía no eléctrica, porque la campana extrae el aire ambiental que necesitan la fuente de calor o la llama para su proceso de combustión. La presión negativa en el local no debe sobrepasar 4 Pa (4x 10-5bar). Para la máxima seguridad asegurar una ventilación adecuada en la habitación. Para la extracción hacia ambientes externos seguir las normas siguientes.

Antes de conectar el modelo a la red:

Comprobar la etiqueta de información (situada dentro el aparato) para asegurar que la tensión y la potencia están en concordancia con la red y que los enchufes son adecuados. En caso de duda contactar con un electricista cualificado.

Si el cable de alimentación está dañado cambiarlo o usar una regleta especial del fabricante o de un centro de servicio autorizado.

Conectar la entidad de alimentación mediante un enchufe de 3A o mediante los 2 cables de 2 fases, que estén protegidos con un fusible de 3A.

2. ATENCION!

En algunas situaciones el aparato eléctrico puede ser peligroso

- A) No comprobar el estado de los filtros mientras la campana está funcionando.
- B) No tocar la bombilla o áreas cerca mientras la luz está encendida o ha estado encendida durante un tiempo largo.
- C) No está permitido preparar comida con fuego abierto debajo de la campana.
- D) Evitar fuego abierto porque puede dañar los filtros y causar un incendio.
- E) Siempre controlar la cocción cuando realicemos fritura para evitar que el aceite se enciende.
- F) Desenchufar el aparato antes de empezar mantenimiento.
- G) El aparato no debe ser usado por niños o personas sin las capacidades mentales o físicas para realizar un uso correcto, sin vigilancia.
- H) Vigilar a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- I) Cuando la campana funciona simultáneamente con aparatos que usan gas o otros combustibles, asegurar que la habitación tenga una ventilación suficiente.
- L) Si la limpieza no se efectúa según las instrucciones puede ser causa de incendio.

Este aparato este desarrollado en concordancia con el directivo europeo 2002/96 EF acerca de la eliminación de productos eléctricos y electrónicos.(WEEE). Al asegurar que este producto se elimina de una manera correcta el usuario contribuye a prevenir impactos negativos al medio ambiente y para la salud.





El símbolo en el producto o en la documentación adjunta significa que el producto no debería ser tratado como residuo doméstico sino que tiene que ser entregado en instalaciones de reciclaje para aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato tiene que ser eliminado en concordancia con las normas acerca de eliminación de desechos. Para más información sobre la eliminación y reciclaje de este producto contactar con las autoridades locales, la administración técnica o la tienda donde fue comprado el aparato.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

- **El montaje y las conexiones eléctricas deberían ser hechas por personal especializado.**
- **Antes de iniciar el montaje ponerse guantes de protección**

• La conexión eléctrica:

Atención! Comprobar la etiqueta de características dentro el aparato.

- Si en la etiqueta se encuentra el símbolo  significa que el aparato no tiene que tener toma de tierra. Seguir las instrucciones para clase de aislamiento II
- Si en la etiqueta NO se encuentra el símbolo  seguir las instrucciones para la clase de aislamiento I.

Clase de aislamiento II

El aparato está fabricado en clase II y consecuentemente no tiene que estar conectado a un cable de toma de tierra. Con facilidad debería poder llegar al enchufe después de la instalación.

Si el aparato tiene un cable sin enchufe debería procurar que en la conexión a la red entre el aparato y la alimentación eléctrica, haya interruptor de corte omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes. La conexión a la red tiene que ser como sigue:

MARRON = L FASE

AZUL =N neutro


Clase Aislamiento I

Este aparato está fabricado en clase I y consecuentemente tiene que estar conectado con enchufe de toma de tierra.

La conexión a la alimentación eléctrica se hace de la siguiente manera:

MARRON = L FASE

AZUL =N neutro

AMARILLO/VERTE = toma de tierra 

El cable neutro tiene que estar conectado con la serie con el símbolo N, mientras el AMARILLO/VERTE tiene que estar conectado al símbolo de tierra .

Cuando efectuamos la conexión eléctrica tenemos que asegurar que el enchufe tiene toma de tierra.

Asegurar fácil acceso al enchufe después del montaje de la campana. Si la conexión es directa a la alimentación eléctrica montar un interruptor de corte con varios polos con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.

La distancia mínima entre encimera, medida desde la zona de cocción hasta la parte inferior de la campana tiene que ser mínimo 65 cms, si se instala encima de cocina de gas y 45 cms si la cocina es eléctrica. Si utilizamos tubo de conexión que consta de 2 o más partes la parte superior se coloca en la parte exterior del inferior.

No conectar la salida de la campana en un tubo donde circula aire caliente o que se utiliza para conducir humo de aparatos que no utilizan energía eléctrica. Antes de empezar el montaje quitar el filtro (dibujo 6) facilitando así la manipulación del aparato.
En el caso que el aparato se utiliza en versión aspirante preparar la apertura para la salida del aire.

• Recomendamos utilizar el mismo diámetro de tubo como tiene la salida de la campana. Utilizando un tubo de dimensiones inferiores reduce el rendimiento del aparato y incrementa el nivel sonoro.

• Fijación del aparato en el mueble - versión aspirante

Comprobar las medidas en dibujo 2 antes de montar la campana en el mueble.

-Montar la plantilla de fijación A encima del panel decorativo y procurar que la línea coincida con la dibujada en dibujo 3 paso 1

-Marcar y agujerar los 4 agujeros de fijación dibujo 3 paso 2

-Fijar los 2 anclajes B al panel decorativo mediante los 4 tornillos C (no están incluidos) dibujo 3 paso 3

-Montar y fijar la campana anclaje B mediante los 4 tornillos C y las 4 arandelas D dibujo 4

-Con el tubo L conectar la brida F a la salida dibujo 5.

- Si queremos modificar de versión aspirante a versión filtrante adquirir los filtros de carbono en su distribuidor.

• Campana con filtro

Atención!

-Para modificar la campana de versión aspirante a versión filtrante debería adquirir filtros de carbono como accesorio adicional a su distribuidor. Existen 2 tipos de filtros: uno con filtro de casete (dibujo 7A) y uno con filtro reusable (lavable) (dibujo 8B)

-Para cambiar el filtro de casete X tirar el tirador hacia abajo como se muestra en el dibujo 7A.

USO Y MANTENIMIENTO

Recomendamos que el aparato se ponga en funcionamiento antes de empezar la cocción. También recomendamos dejar la campana funcionar 15 minutos después de haber acabado la cocción para asegurar que todos los humos hayan sido extraídos.
Un funcionamiento correcto y frecuente. Tener especial cuidado con el filtro de grasa y el filtro de carbono.

El filtro de grasa tiene como función retener las partículas de grasa del aire. Como consecuencia el filtro se satura dependiendo de la frecuencia de uso de la campana. Para prevenir el peligro de incendio lavar el filtro como mínimo cada 2 meses.
Lavar lo a mano con un detergente líquido suave no abrasivo o en el lavavajillas a una temperatura baja y un programa corto. Usar detergente no abrasivo.

Después de unos lavados el filtro puede tener cambios de color. Este fenómeno no da derecho a cambio de los filtros.

Los filtros de carbono activados limpian el aire que se reintroduce en el ambiente y sirve para reducir los malos olores derivados de la cocción. Los filtros no reciclables deberían ser sustituidos como mínimo cada 4 meses. La necesidad de su sustitución depende del grado de uso de la campana, las características de la alimentación cocida y la frecuencia de la limpieza del filtro de grasa.

Los filtros reciclables de filtro carbono activado se lavan a mano con un detergente líquido neutro no abrasivo o a la lavavajillas a máximo 65 C (el ciclo del lavado tiene que ser completo sin más dentro la máquina).

Quitar el agua en exceso sin estropear el filtro, quitar las partes de plástico y secar el filtro en el horno a máximo 100 C durante 15 minutos como mínimo. Para mantener la eficacia del filtro esta operación debería repetirse cada 2 meses. Los filtros deberían ser sustituidos como mínimo cada 3 años o cuando el filtro esta estropeado.

- **Es importante que los filtros de grasa y los filtros de carbono activado estén completamente secos antes de montarlos.**
- **Limpia con frecuencia la campana por dentro y por fuera con un paño húmedo con un detergente neutro no abrasivo.**
- La luz de la campana es para utilizar durante la cocción y no como fuente general de iluminación de la habitación.
- El uso prolongado de la luz reducirá substancialmente la vida útil de la fuente de la luz.
- Atención! La falta de la limpieza de los filtros y la no sustitución causa peligro de incendio. Recomendamos seguir las instrucciones .

• Cambio luz halógena (dibujo 9):

Para cambiar las bombillas halógenas B quitar el cristal C, apretando las ranuras. Cambiar las bombillas por otras del mismo tipo. No tocar las bombillas con los manos.

• Cambio bombillas LED (dibujo 10):

Si el aparato tiene bombillas LED tienen que ser sustituidos por un técnico especializado.

• Panel de control (dibujo 11.A.B) tiene las siguientes funciones:

A = Botón luz

B = Botón OFF

C = Botón 1.velocidad

D = Botón 2.velocidad

E = Botón 3.velocidad

F = Botón timer 15 minutos

Si su campana tiene la función TURBO se activa durante 10 minutos y después vuelve a la velocidad escogida con anterioridad.

Se accede desde la 3. velocidad apretando el botón E durante aprox 2 segundos. La luz LED parpadea cuando la función está activada.

Apretar el botón E otra vez para cancelar la función antes de haber pasado los 10 minutos. En algunos modelos también es posible de activar la función desde la velocidad 1 y 2.

Apretando el botón F durante 2 segundos (con la campana apagada) activamos la función "clean air".

Esta función enciende el motor durante 10 minutos cada hora a la velocidad mínima. Cuando este activada la función el motor empieza a funcionar a la velocidad mínima y durante este proceso parpadean las luces de los botones F y C.

Acabado el proceso el motor se apaga y la luz del botón F sigue encendido sin parpadear hasta haber pasado 50 minutos, entonces empieza de nuevo el motor y las luces F y C parpadean simultáneamente durante 10 minutos y así sucesivamente.

Apretando cualquier botón con excepción del botón de la luz la campana vuelve a la función estándar /por ejemplo apretando el botón D desactivamos la función "clean air" y la campana funciona a la 2.velocidad, si apretamos el botón B desactivamos esta función.

(*)La función "TIMER STOP AUTOMATICO" retarda la parada de la campana que continuará durante 15 minutos a la velocidad escogida a la hora de activar la función.

Cambio de filtros grasa/filtros de carbono activado.

Cuando el botón A parpadea cada 2 segundos los filtros de grasa deberían ser limpiados.

Cuando el botón A parpadea cada 0,5 segundo los filtros de carbono activado deberían ser limpiados o sustituidos según el tipo de filtro.

Cuando volvemos a poner el filtro en su sitio poner la memoria electrónica a cero apretando el botón A aprox 5 segundos hasta que deja de parpadear.

Panel control(dibujo 12)

Botón A = Encender y apagar la luz

Botón B=Encender y apagar la campana. La campana se enciende en la 1.velocidad. Si la campana está encendida apretar el botón durante 2 segundos para apagarla. Si la campana está programada a la velocidad 1 no es necesario apretar el botón para apagarla. Baja la velocidad del motor.

Display C= Muestra la velocidad escogida y la activación del timer.

Botón D =Pone en marcha la campana .Aumenta la velocidad del motor. Apretando el botón desde la velocidad 3 se activa la función TURBO durante 10 minutos, y después la campana vuelve a la velocidad que tenia a la hora de activar la función. Durante esta función el display parpadea.

Botón E= Cuando el timer se activa las funciones continúan 15 minutos y después se apagan. El timer se desconecta apretando el botón E. Cuando la función timer está encendida el numero de decimal en el display parpadea. Si la función de selección de velocidad esta activada la función de Timer no funciona.

Si el botón E está apretado durante 2 segundos con la campana apagada se activa la función "clean air". Esta función enciende el motor durante 10 minutos cada hora a la velocidad 1. Cuando la función esta activada el display muestra un movimiento giratorio en los segmentos al lado. Pasado el tiempo el motor se apaga y el display muestra la letra C hasta que el motor empieza de nuevo pasado 50 minutos durante 10 minutos y así sucesivamente. Para volver a la función normal apretar cualquier botón con excepción del botón de la luz. Desactivamos la función apretando el botón E.

Cambio de filtros grasa/filtros de carbono activado

Cuando el display C parpadea y cambia la velocidad con la letra F (por ejemplo 1 y F) los filtros de grasa tienen que ser limpiados.

Cuando el display C parpadea y alterna entre la velocidad y la letra A (por ejemplo 1 y A) los filtros de carbono deberían ser limpiados o sustituidos según el tipo de filtro.

Cuando el filtro esta puesto en su sitio poner la memoria electrónica a cero apretando el botón A aprox. 5 segundos hasta las letras F o A dejan de parpadear en el display C.

Botones manuales (dibujo 13)

A continuación señalamos los símbolos:

A= Luz ON/OFF

B=Apagar/1. velocidad

C=2.velocidad

D=3.velocidad

Si la campana se apaga en la 1., 2. o3. velocidad empezará en la misma velocidad cuando volvemos a encenderla.

EL FABRICANTE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CAUSADOS DEBIDOS AL NO SEGUIR LAS ADVERTENCIAS

THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark

Tlf.: 98 92 62 33 • Fax: 98 92 60 04

E-mail: info@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa

Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90

E-mail: info@thermex.se • www.thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.A.U.

C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans

Tel.: 93 637 30 03 • Fax: 93 637 29 02

E-mail: info@thermex.es • www.thermex.es

Thermex Scandinavia AS

Lørenskogveien 75 • 1470 LØRENSKOG

Tel.: +47 22 21 90 2

E-Mail: www.thermex.no • info@thermex.no

